

Melissa Fagan Kobie Nieuwoudt Claire Shaban

Ingubo Yam eKhethekileyo



Ingubo Yam eKhethekileyo

Le ncwadi yeka



Melissa Fagan

Kobie Nieuwoudt

Claire Shaban





Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Ingubo Yam ekhethekileyo

(My Special Blankie)

Illustrated by Kobie Nieuwoudt

Written by Melissa Fagan

Designed by Claire Shaban

Edited by Claire Shortt

Translated by Sihle Siko

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 13 April 2019.

ISBN: 978-1-77623-050-1

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Uyandibona?

Ndisemqolo kuMama
wam engubeni yam
ekhethekileyo.



Ndiyamthanda uMama.
NoMama uyandithanda.

Yaye ndiyayithanda,
ndiyayithanda,
NDIYAYITHANDA ingubo
yam ekhethekileyo.





Gqum-m-m!

Ndiyakuthanda
ukwenza ingxolo.



Mba-a-a!

Xhafa-a!

Kodwa uMama
uthanda kuthuleke.

Shhh
Shhh
Shhh

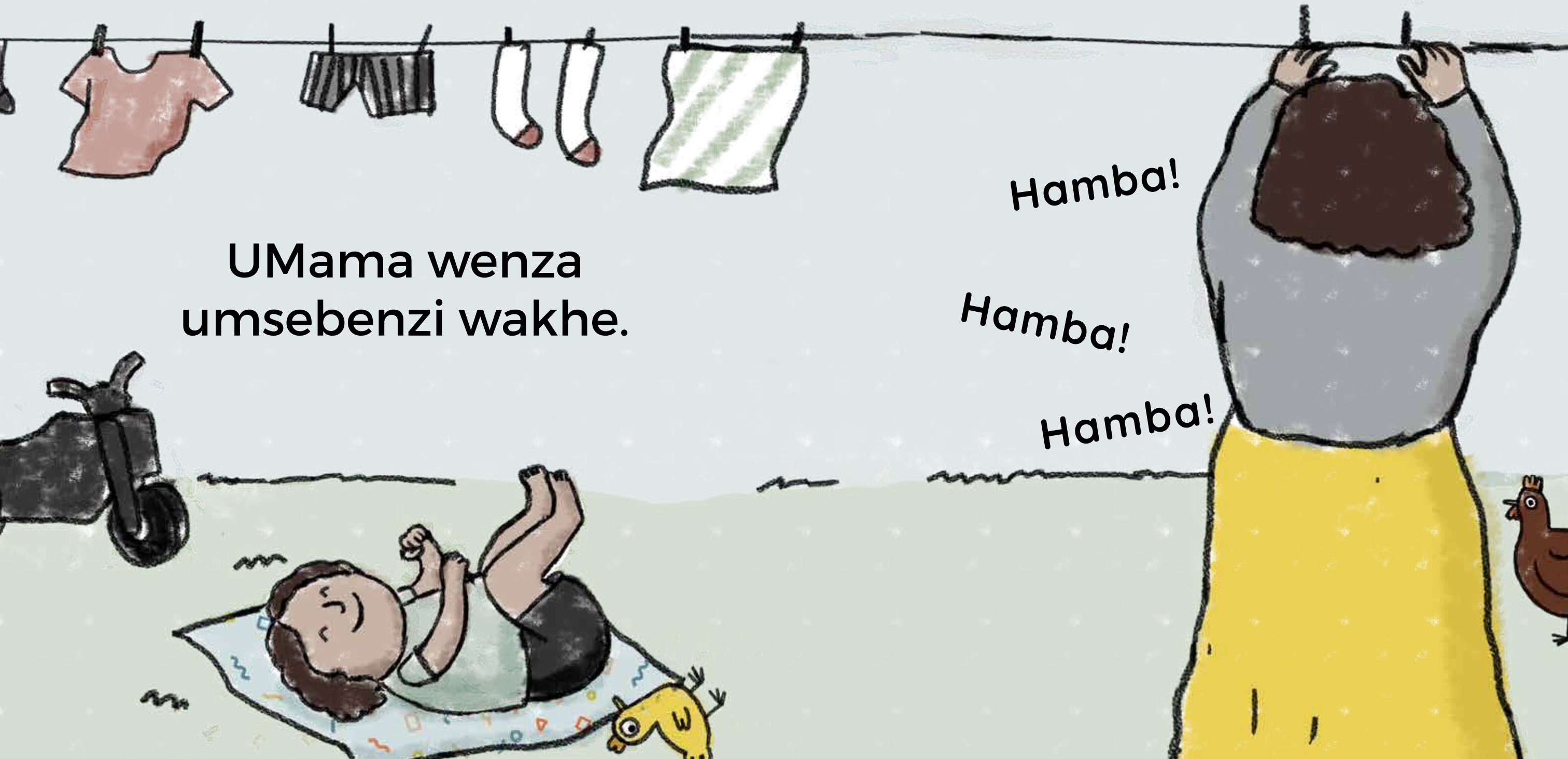


UMama wenza
umsebenzi wakhe.

Hamba!

Hamba!

Hamba!



Ndaye ndiyakuthanda
ukudlala.



Wha-a-a!

Wha-a-a!

Wha-a-a!

Owu, ndiyayithanda,
ndiyayithanda,
NDIYAYITHANDA
ingubo yam
ekhethekileyo.



Kodwa xa ndisitya,
uMama uthi ingubo
yam ekhethekileyo
mayibukele.



Ndaye xa ndihlamba,
ingubo yam
ekhethekileyo mayilinde
apho komileyo.

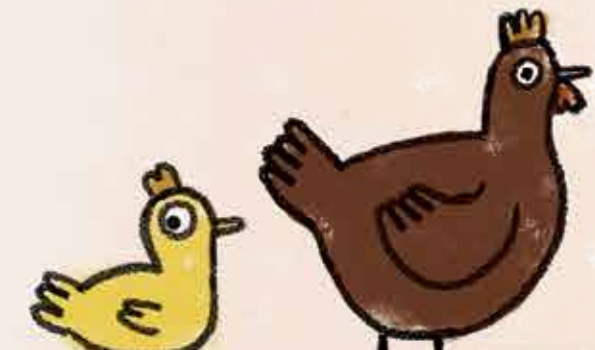




Ndiyawathanda
amabali exesha
lokulala noMama.

Ingubo yam
ekhethekileyo
imamela nam..

...ize indincede
ukundilalisa.



Ndiyayithanda,
ndiyayithanda,
NDIYAYITHANDA
ingubo yam
ekhethekileyo.





